

Always there to help you

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

PD7042



User manual 3

Benutzerhandbuch 51

Mode d'emploi 99

Manual del usuario 147

Brugervejledning 27

Gebruiksaanwijzing 75

Manuale utente 123

Användarhandbok 171

PHILIPS

Sommario

1 Importante	125
Sicurezza e avvisi importanti	125
Sicurezza	125
Conformità	126
Salvaguardia dell'ambiente	127
Copyright	128
Garanzia	129

2 Lettore DVD portatile	130
Contenuto della confezione	130
Panoramica dell'unità principale	131

3 Operazioni preliminari	133
Preparazione	133
Accensione/spegnimento	138
Scelta della lingua OSD	138

4 Riproduzione di musica o film	139
Riproduzione di dischi	139
Collegamento di altri dispositivi	141

5 Regolazione delle impostazioni	143
Regolazione delle impostazioni	143

6	Informazioni sul prodotto	145
---	---------------------------	-----

7	Risoluzione dei problemi	146
---	--------------------------	-----

1 Importante

Sicurezza e avvisi importanti

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. La garanzia non copre i danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni fornite.

Sicurezza

Utilizzare solo collegamenti/accessori specificati dal produttore.

Non esporre il prodotto a gocce o schizzi.

Non posizionare sul prodotto oggetti potenzialmente pericolosi (ad esempio oggetti che contengono liquidi o candele accese).

Le batterie (batteria singola o batterie installate) non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

Se la batteria non viene sostituita correttamente, si possono verificare esplosioni. Sostituire solo con un batteria uguale o equivalente.

La modifica del prodotto può causare radiazioni EMC pericolose o un tipo di funzionamento non sicuro.



Avvertenza

- Se si usa la spina di alimentazione o un accoppiatore per scollegare il dispositivo, assicurarsi che la spina e l'accoppiatore siano facilmente accessibili.



Avvertenza

- Non rimuovere il rivestimento del prodotto per nessun motivo.
- Non lubrificare mai alcuna parte del prodotto.
- Non posizionare mai il prodotto su un'altra apparecchiatura elettrica.
- Tenere lontano il prodotto dalla luce diretta del sole, fiamme vive o calore.
- Non guardare mai il raggio laser all'interno del dispositivo.
- Assicurarsi di poter raggiungere facilmente il cavo di alimentazione, la presa o l'adattatore per scollegare il prodotto dall'alimentazione.

Sicurezza per l'udito



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



Avvertenza

- Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare l'audio a livelli elevati per periodi prolungati.

La tensione massima in uscita del lettore non è superiore a 150 mV.

Conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Questo apparecchio è dotato della seguente etichetta:



Nota

- La targhetta del modello è situata sulla parte inferiore dell'apparecchio.

Salvaguardia dell'ambiente

Informazioni per il rispetto ambientale

L'uso di qualsiasi imballo non necessario è stato evitato. Si è cercato, inoltre, di semplificare la raccolta differenziata, usando per l'imballaggio tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (materiale di separazione) e polietilene (sacchetti, schiuma protettiva).

Il sistema è composto da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati purché il disassemblaggio venga effettuato da aziende specializzate. Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiali di imballaggio e apparecchiature obsolete.



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



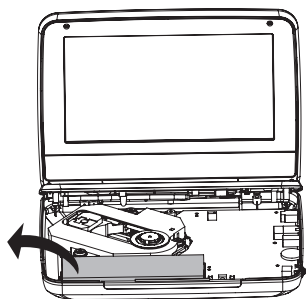
Quando su un prodotto si trova il simbolo del bidone dei rifiuti con una croce, significa che tale prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/CE. Informarsi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

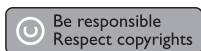


Il prodotto contiene batterie che rientrano nell'ambito della Direttiva Europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata delle batterie. Il corretto smaltimento delle batterie contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Per rimuovere la batteria integrata, rivolgersi sempre a personale specializzato.



Copyright



Il presente prodotto utilizza una tecnologia di protezione da copia tutelata da alcuni brevetti USA e altri diritti di proprietà intellettuale di Rovi Corporation. Sono proibiti la decodifica e il disassemblaggio.

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso. I marchi sono di proprietà di Koninklijke Philips Electronics N.V. o dei rispettivi detentori. Philips si riserva il diritto di modificare i prodotti senza l'obbligo di implementare tali modifiche anche nelle versioni precedenti.



Prodotto su licenza di Dolby Laboratories.
Dolby e il simbolo con la doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.



INFORMAZIONI SUL VIDEO DIVX: DivX® è un formato video digitale creato da DivX.LLC, una filiale di Rovi Corporation. Questo dispositivo è dotato del marchio di certificazione DivX Certified® ufficiale e riproduce video DivX. Per ulteriori informazioni e per strumenti software per convertire i file in video DivX, visitare il sito divx.com.

INFORMAZIONI SU DIVX VIDEO-ON-DEMAND: questo dispositivo DivX Certified® deve essere registrato al fine di riprodurre i film DivX Video-on-Demand (VOD) acquistati. Per ottenere il codice di registrazione, individuare la sezione DivX VOD nel menu di impostazione del dispositivo. Andare sul sito vod.divx.com per ulteriori informazioni sul completamento della registrazione.

Garanzia

- Non provare a riparare il prodotto per evitare il pericolo di ferite, danni e per non annullare la garanzia.
- Utilizzare esclusivamente il prodotto e gli accessori consigliati dal produttore. Il simbolo di attenzione posto sul retro del prodotto indica il rischio di scariche elettriche.
- Non rimuovere il rivestimento del prodotto per nessun motivo. Per l'assistenza o le riparazioni, contattare sempre il Centro assistenza clienti Philips.
- Eventuali operazioni espressamente vietate in questo manuale e procedure di regolazione o montaggio non consigliate o autorizzate nel presente manuale invalidano la garanzia.

2 Lettore DVD portatile

Il lettore DVD può riprodurre i seguenti tipi di dischi (inclusi supporti CD-R, CD-RW, DVD±R e DVD±RW):

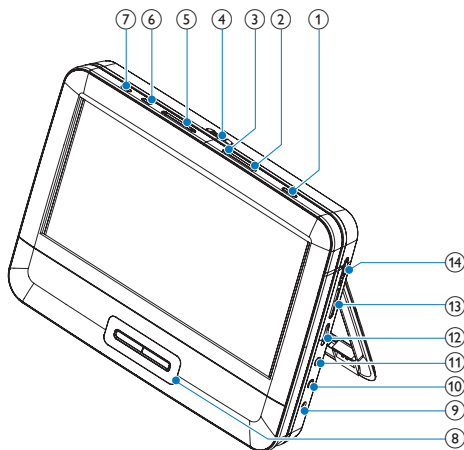
- Video DVD
- CD video
- CD audio
- CD MP3
- DivX
- Dischi con file JPEG

Contenuto della confezione







Controllare e identificare i seguenti contenuti della confezione:

- 2 unità principali
- 2 adattatori di alimentazione CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- 1 adattatore per auto
- 2 cavi AV
- 2 staffe per il montaggio in auto (AY4246)
- 1 borsa da viaggio
- 2 cuffie (3822)
- 1 manuale dell'utente

Panoramica dell'unità principale



- ① ①
- Consente di accendere/spengere il lettore DVD.
- ② **OPTIONS**
- consente di accedere alle opzioni relative all'attività o selezione corrente.
- ③ **DISC MENU**
- Per i DVD, consente di entrare o uscire dal menu del disco.
 - Con iVCD, consente di attivare o disattivare la modalità PBC (controllo della riproduzione).
 - Per VCD versione 2.0 o SVCD con PBC attivato: consente di tornare al menu.
- ④ **OPEN ►**
- Consente di aprire il vassoio del disco.

- ⑤  **Fast Forward**
- Consente di passare al titolo, capitolo o traccia precedente o successiva.
- ⑥ **SETUP**
- Consente di accedere/uscire dal menu di configurazione.
- ⑦ **AV MODE**
- Consente di passare dalla modalità PAL a quella NTSC.
- ⑧  **Navigation**
- Consente di navigare tra i menu.
-  **Search**
- Consente di effettuare ricerche indietro o in avanti a velocità variabili.
-  **Play/Pause**
- Consente di confermare una voce o una selezione.
 - Consente di avviare, mettere in pausa o riprendere la riproduzione del disco.
-  **Stop**
- Consente di arrestare la riproduzione del disco.
- ⑨ **DC IN**
- Presa di alimentazione.
- ⑩ **AV OUT**
- Jack di uscita audio/video.
- ⑪  **Headphones**
- Jack per cuffie.
- ⑫ **VOL +/-**
- Consente di aumentare o ridurre il volume.
- ⑬ **RESET**
- Quando il lettore si blocca, usare una penna a sfera o uno strumento simile per ripristinare il lettore.
- ⑭ **DVD/AV IN**
- Consente di passare dalla modalità di ingresso DVD a quella audio/video (AV).

3 Operazioni preliminari



Attenzione

- Utilizzare i comandi solo come indicato dal presente manuale dell'utente.
- Seguire sempre le istruzioni di questo capitolo in sequenza.

Quando si contatta l'assistenza Philips, verrà richiesto il numero del modello e il numero di serie dell'apparecchio. Il numero di modello e il numero di serie si trovano sul retro dell'apparecchio. Annotare i numeri qui:


N° modello _____

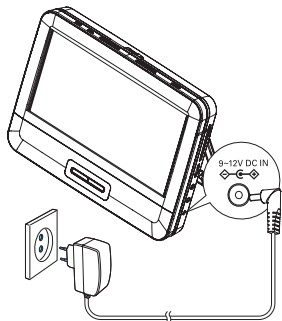
N° di serie _____

Preparazione

Alimentazione

Alimentazione attraverso l'adattatore CA

- 1 Premere  per spegnere il lettore.
- 2 Collegare l'adattatore CA in dotazione al lettore e all'alimentazione.



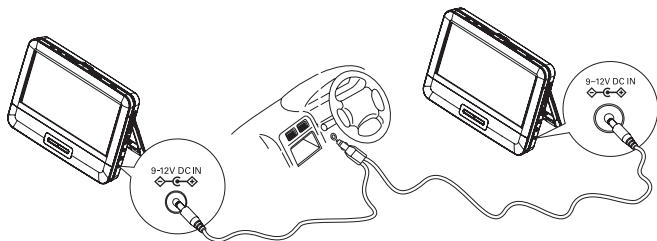
- ↳ L'indicatore **CHR** si accende (colore rosso).
- ↳ Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore **CHR** si spegne.




Nota

- Il lettore può essere caricato solo quando è spento.
- Per ottimizzare la durata della batteria, ricaricarla non appena è completamente scarica. Se il lettore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare la batteria almeno una volta ogni due mesi.

Collegamento dell'alimentazione tramite adattatore per auto

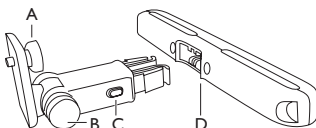


- 1 Premere  per spegnere il lettore.

- 2 Usare l'adattatore per auto in dotazione per collegare il lettore alla presa accendisigari dell'automobile.

Montare il lettore in auto (per l'utilizzo in auto)

Utilizzare il kit per auto per montare il lettore sopra il poggiatesta dell'auto.



- A. Snodo di avvitamento per l'ancoraggio del lettore DVD
 B. Snodo di regolazione per gli angoli di visualizzazione
 C. Pulsante di sgancio del fermo
 D. Staffa di montaggio per poggiatesta

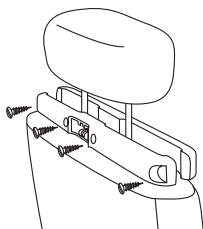


Avvertenza

- Rimuovere il kit di montaggio e il lettore DVD dal sedile quando quest'ultimo non viene utilizzato.

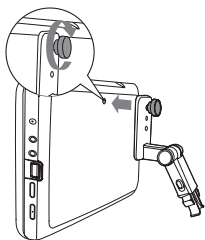
Montaggio del lettore DVD sopra il poggiatesta

- 1 Fissare la staffa di montaggio sul poggiatesta del sedile anteriore.



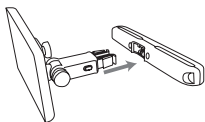
- 1 Posizionare la staffa sulle barre del poggiatesta.
- 2 Per fissare saldamente la staffa sulle barre, stringere le viti.

- 2** Fissare la staffa di montaggio del lettore DVD sul lettore DVD portatile:
- ① Inserire la vite di serraggio della staffa sui dado corrispondente sul retro del lettore DVD.
 - ② Avvitare saldamente la staffa sul lettore DVD.



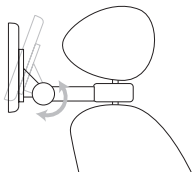
Sulla staffa sono presenti tre fori. Utilizzarne uno a piacere.

- 3** Installare il lettore DVD sul poggiatesta.



- Fissare la staffa del lettore DVD su quella di montaggio per il poggiatesta.

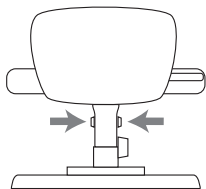
- 4** Regolare l'angolo di visualizzazione.



- ① Svitare lo snodo di regolazione.
- ② Regolare l'angolo di visualizzazione secondo le proprie esigenze.
- ③ Riavvitare lo snodo.

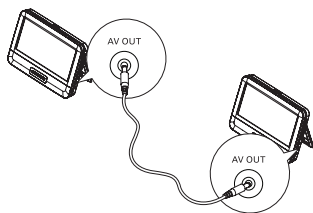
Estrazione del lettore DVD dal poggiatesta

- Premere il pulsante di rilascio



Utilizzo del lettore come schermo aggiuntivo

Per fare in modo che due lettori riproducano lo stesso contenuto, usare un lettore come schermo aggiuntivo:



- 1 Attraverso **AV OUT**, usare il cavo AV fornito per collegare i due lettori.
- 2 Per utilizzare il lettore come schermo aggiuntivo:
 - Sul lettore, fare scorrere **DVD/AV IN** su **AV IN**.
 - ↳ È possibile avviare la riproduzione del disco su un altro lettore.

Accensione/spengimento

- 1 Premere **Ⓚ** per accendere il lettore.
↳ L'indicatore di carica si accende.
- 2 Per spegnere il lettore, premere **Ⓚ**.
↳ L'indicatore di carica si spegne.

Scelta della lingua OSD

È possibile scegliere una lingua diversa per il testo che compare sul display (OSD).

- 1 Impostare l'interruttore **DVD/AV IN** su **DVD**.
- 2 Premere **SETUP**.
↳ Viene visualizzato il menu di configurazione.



- 3 Andare su [-- Pagina Di Config. Gen. --] > [Lingua OSD] (lingua OSD).
- 4 Premere **▲** / **▼** per selezionare la lingua.
- 5 Premere **▶||/OK** per confermare.
- 6 Premere **SETUP** per uscire.

4 Riproduzione di musica o film

Riproduzione di dischi

- 1 Impostare l'interruttore **DVD/AV IN** su **DVD**.
- 2 Premere **OPEN ▶** sull'unità principale.
- 3 Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso di sé.
- 4 Per chiudere il vano del disco, premerlo verso il basso.
 - ↳ La riproduzione si avvia automaticamente. In caso contrario, premere **▶||/OK**.
 - Se compare un menu, selezionare una voce, quindi premere **▶||/OK** per avviare la riproduzione.
 - Per mettere in pausa, premere **▶||/OK**. Premere ancora il pulsante per avviare nuovamente la riproduzione.
 - Per interrompere l'operazione, premere due volte **■**.
 - Per selezionare la voce precedente/successiva, premere **◀◀** o **▶▶**.
 - Per avviare una ricerca all'interno di un file video/audio, premere **◀◀** o **▶▶** una o più volte.

Opzioni di riproduzione

Selezione della lingua dei sottotitoli.

Per i DVD che contengono due o più lingue per i sottotitoli,

- 1 Premere **OPTIONS**.
 - ↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.
- 2 Selezionare **[Sottotit]**.
- 3 Premere **◀◀ / ▶▶** per selezionare i sottotitoli.
- 4 Premere **▶||/OK** per confermare.

Scelta della lingua dell'audio

Per i DVD che contengono due o più lingue per i sottotitoli,

- 1 Premere **OPTIONS**.
↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.
- 2 Selezionare **[Auto]**.
- 3 Premere **◀◀ / ▶▶** per selezionare la lingua.
- 4 Premere **▶||/OK** per confermare.

Repeat (Ripeti)

Durante la riproduzione, è possibile selezionare varie opzioni di ripetizione.

- 1 Premere **OPTIONS**.
↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.
- 2 Selezionare **[Ripeti]**, quindi premere i tasti di navigazione per selezionare un'opzione di ripetizione.
Per DVD
 - **[Ripeti Off]**: disattiva la modalità di ripetizione
 - **↻ [Capitolo]**: consente di ripetere il capitolo corrente
 - **↻ [Titolo]**: consente di ripetere il titolo o il brano corrente
 - **↻ [Tutti]**: consente di ripetere tutti i titoli sul discoPer VCD/MP3/CD/DivX
 - **[Ripeti Off]**: disattiva la modalità di ripetizione
 - **↻ [Brano]**: consente di ripetere il brano corrente
 - **↻ [Tutti]**: consente di ripetere tutti i brani
- 3 Selezionare un'opzione, quindi premere **▶||/OK** per confermare.
- 4 Premere **OPTIONS** per uscire.



Suggerimento

- Non è possibile ripetere alcun elemento dei VCD se è attiva l'opzione PBC.

Visualizzazione del tempo di riproduzione

Durante la riproduzione, premere **OPTIONS**.

↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.

- 1 Selezionare **[Vis Durata]**, quindi premere **◀◀ / ▶▶** per selezionare un'opzione di visualizzazione.
↳ Le opzioni di visualizzazione variano a seconda del tipo di disco.

Opzione	Operazione
[Titolo Trasc] / [Capit Trascorso]	Visualizzazione del titolo del DVD o del tempo trascorso di riproduzione del capitolo.
[Titolo Riman] / [Capitolo Riman]	Visualizzazione del titolo del DVD o del tempo residuo di riproduzione del capitolo.
[Tot Trascorso] / [Sin Trascorso]	Visualizzazione del tempo di riproduzione trascorso del disco VCD/SVCD o del brano.
[Totale Riman] / [Singolo Riman]	Visualizzazione del tempo di riproduzione residuo del disco VCD/SVCD o del brano.

2 Selezionare un'opzione, quindi premere ►||/OK.

Scelta della modalità audio

È possibile selezionare una modalità audio per la riproduzione di VCD.

- 1 Premere **OPTIONS**.
↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.
- 2 Selezionare **[Auto]**.
- 3 Premere più volte ◀◀/▶▶ per selezionare il canale audio: **[Stereo]**, **[Mono Sx]** o **[Mono Dx]**.

Rotazione delle immagini

Solo per i CD JPEG. Mentre viene visualizzata l'immagine JPEG:

- Premere ▲ per ruotare in alto/basso.
- Premere ▼ per ruotare a sinistra/destra.

Collegamento di altri dispositivi

È possibile collegare il lettore alla TV o a un amplificatore per guardare dei DVD.

Collegamento a un televisore

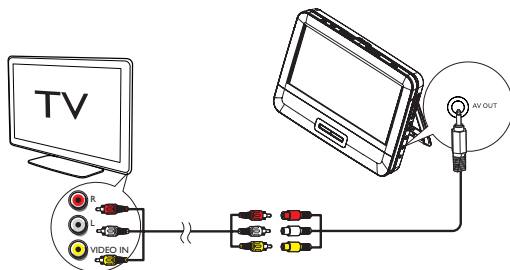


Attenzione

- Spegnerne il lettore prima di collegarlo ad apparecchiature aggiuntive.

Abbinare i colori dei cavi AV (il cavo AV da collegare al TV non viene fornito) a quelli dei jack:

- il cavo giallo al jack video giallo.
- i cavi rosso/bianco ai jack rosso/bianco.



5 Regolazione delle impostazioni

Regolazione delle impostazioni

Utilizzare l'opzione **SETUP** per ottimizzare le impostazioni di riproduzione.

- 1 Premere **SETUP**.
↳ Viene visualizzato il menu di configurazione.
- 2 Utilizzare i tasti di navigazione per selezionare un'opzione e premere ►► /OK per confermare.

[-- Pagina Di Config. Gen. --]

[Lingua OSD]	Consente di selezionare la lingua del display.
[Screen Saver]	Consente di attivare/disattivare lo screen saver.
[Ultima Memoria]	Consente di scegliere se avviare la riproduzione dal punto dove il video è stato interrotto l'ultima volta.
[Angle Mark]	Consente di selezionare le opzioni di visualizzazione relative all'angolazione.

[-- Pag. Di Config. Video --]

[Luminosità]	Consente di regolare la luminosità dello schermo.
[Contrast]	Consente di regolare il contrasto dello schermo.
[Visualizz TV]	Consente di selezionare un rapporto di visualizzazione.
[Tipo Tv]	Consente di selezionare uno standard TV.

[-- Pagina Di batteria --]

[LCD Backlight]	Consente di regolare il livello di luminosità predefinito della retroilluminazione dello schermo.
-----------------	---

[-- Pagina Pererenze --]

[Auto]	Consente di selezionare la lingua dell'audio.
[Sottotit]	Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli di un DVD.
[Menu Disco]	Consente di selezionare la lingua per il menu del disco.
[Parentale]	Consente di selezionare il livello del controllo genitori.
[Sottotit DivX]	Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli di un DivX.
[Password]	Consente di modificare la password (password predefinita: 3308).
[DivX VOD]	Consente di ottenere il codice di registrazione DivX.
[Ripristina]	Consente di ripristinare le impostazioni originali.

- 3** Premere ◀◀ per tornare al menu precedente.
- 4** Premere **SETUP** per uscire.

6 Informazioni sul prodotto



Nota

- Le informazioni relative al prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Dimensioni (l x p x a)

- Unità principale 195 x 152 x 29 mm

Peso

- Unità principale 0,7 kg

Adattatore di alimentazione CA ASUC12E-090080 (Philips)

Alimentazione Ingresso: 100-240V~ 50/60 Hz 0,3A
Uscita: CC 9V \approx 0,8 A minimo

Consumo energetico 9,0 W

Intervallo temperatura di funzionamento 0-45°C

Lunghezza d'onda del laser 650 nm

Uscita video

Formato PAL e NTSC

Livello in uscita 1 V_p - p \pm 20%

Impedenza di caricamento 75 Ω

Line out audio

Uscita audio (audio analogico) Livello in uscita: 2 V \pm 10%

Impedenza di caricamento 10 K Ω

Distorsione audio + rumore \leq -80 (1 KHz)

Risposta in frequenza 20 Hz-20 KHz \pm 1 dB

Rapporto segnale/rumore \geq 80 dB

Separazione canali \geq 80 dB

Gamma dinamica \geq 80 dB

7 Risoluzione dei problemi

Assenza di alimentazione

- Verificare che entrambe le prese del cavo di alimentazione principale siano collegate correttamente.
- Assicurarci che venga erogata corrente dalla presa accendisigari o CA.

Audio assente

- Regolare il volume.
- Verificare che il cavo AV sia collegato correttamente.

Immagine distorta

- Pulire il disco. Strofinare il disco verso i lati partendo dal centro con un panno pulito e morbido che non lascia residui.
- Assicurarci che il formato di visualizzazione dei video su disco sia compatibile con il televisore.
- Modificare il formato di visualizzazione dei video in base al televisore o al programma visualizzato.
- Lo schermo LCD è stato prodotto usando un'avanzata tecnologia ad alta precisione. È possibile, tuttavia, che compaiano piccoli punti neri e/o punti luminosi (rossi, blu, verdi) che compaiono in maniera continua sullo schermo LCD. Si tratta del risultato normale del processo di produzione e non indica un funzionamento errato.

Impossibile riprodurre disco

- Assicurarci che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto.
- Pulire il disco. Strofinare il disco verso i lati partendo dal centro con un panno pulito e morbido che non lascia residui.
- Inserire un altro disco per verificare se quello corrente è difettoso.

Funzionamento errato o blocco

- Premere **RESET** con una penna a sfera o con uno strumento simile per spegnere il lettore, quindi premere **⏪** per riavviare.

Il lettore si surriscalda

- Se il lettore viene utilizzato per lunghi periodi, la superficie si surriscalda. Non si tratta comunque di un malfunzionamento dell'apparecchio.



Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

PD7042_12_UM_V2.0

